

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Udrag fra Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 127. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius02val-shoot-idm139771561582896/facsimile.pdf> (tilgået 20. april 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

NOTER TIL OCHINO'S MÆRKE- LIGE BØNNER.

S. 104. I Lybeck- og Rostock-Trykket findes følgende Skrift- sprog:

Psal. 145 [V. 18--19]. HERREN er nær hoss alle dem/ som kalde paa hannem/ Hoss alle dem/ som kalde paa hannem aluorlige.

Hand gjør det/ som de Gudfryctige begære/ Oc hører deris skriig/ Oc hielper dem.

Esai. 65 [V. 24]. Oc det skal ske/ før end de Robe/ Da vil ieg suare/ Naar de endnu tale/ vil ieg høre.

Begge Skriftsprog stemmer ordret med Texten i Biblen 1550.

S. 105, L. 10. *Bernardinus Ochinus aff Senis/ wdt Papisteri/ gjorde oc bad;* som omtalt i Indledningen S. 94 har Bernardino Ochino skrevet de to Traktater, der er Grundlaget for „Mærke- lige Bønner“, i Augsburg 1546—47, længe efter at han havde aflagt Munkekutten og var bleven en af de voldsomste Mod- standere af „Papisteriet“; se K. Benrath, Bernardino Ochino von Siena, 1892, S. 160 flg.

S. 105, L. 20—23. 2. Thess. 2. s, ordret som i Biblen 1550.

S. 105, L. 26—28. Joh. Aab. 7. 14—15, ordret som i Biblen 1550.

S. 105, L. 31. *it trestelligt suar aff den xxxv. Psalme*, nærv. Udg. S. 124 flg.

S. 105, L. 32. *en ret vdfydning paa det Hebraiske ord Amen* jfr. Indledn. S. 95.

S. 106, L. 3 flg. 1. Tim. 5. 4.

S. 106, L. 13 flg. „Indgangen“ = Ochino's Ain Chrislichs Bett, Bl. A 1^v L. 4 f. o. flg. Exemplet om den fattige og den rige L. 27 flg. er Palladius' Indskud.

S. 107, L. 4 flg. 1. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 1^v L. 5 f. n. flg.

S. 107, L. 19 flg. 2. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 2^v L. 9 f. o. flg.

S. 108, L. 1 flg. 3. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 2^v L. 8 f. n. flg.

S. 108, L. 15 flg. 4. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 2^v L. 3 f. o. flg.

— L. 31: *gøre noget gaat*, ty. *gute werck volbringen*.

S. 109, L. 1 flg. 5. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 2^v L. 6 f. n. flg.

— L. 8—10: *Der faare — barmhiertighed* er tilføjet af Palladius.

S. 109, L. 11 flg. 6. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 3^v L. 4 f. o. flg.

S. 110, L. 1 flg. 7. Bøn = Ain Chr. Bett, Bl. A 3^v L. 3 f. n. flg.

— L. 11: *oc ieg er saar giort i tusinde maade*, ty. *vnd ich mich jm tausent mal verbunden hette*. Palladius har aabenbart læst *jnn* for *jm* og *veruunden* for *verbunden*, hvorved Stedet er blevet forvansket.